Zeitschrift: Der Kreis : eine Monatsschrift = Le Cercle : revue mensuelle

Band: 14 (1946)

Heft: 3

Rubrik: Ein schöner Plan rückt näher! = Un beau projet voit sa réalisation s'approcher...

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 29.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Ein schöner Plan rückt näher!

Ende Februar fanden wir in unserem Postfach einen Brief: .... Sie schreiben mit Recht in Nummer 2 des „CIRCULI“ 1946 von einem „Band der schönsten Novellen der Kameradenliebe, den wir einmal herausgeben wollen, sobald Mittel und Wege dafür gefunden sind“. Gestatten Sie, liebwerte Freunde, dem Einsiedler, welcher auch ein Helfershelfer ist, Ihnen in diesem Sinne unter die Arme zu greifen und einige Mittel beizusteuern. Ich sende Ihnen beigefaltet einen Check von Fr. 1500.— als „Mittel“, die Wege werden Sie selber finden... Ihr unverbesserlicher Einsiedler.“ —

Diese noble Geste eines uns Unbekannten verdient unser aller Dank; sie zeugt von einer selbstlosen Gesinnung, von dem Aufbauwillen eines Kameraden, dem es um kulturelle Dinge geht. Wir haben den Betrag sofort auf der Bank „sichergestellt“ und werden ihn nur für den angewiesenen Zweck verwenden, sobald die Drucklegung des geplanten Bandes möglich wird. Auch jede weitere, ausdrücklich für diesen Zweck bestimmte Zuwendung, wir unantastbar zurückgelegt. —

Rolf und die Verantwortlichen.

Un beau projet voit sa réalisation s'approcher...

Vers la fin de février dernier nous trouvâmes dans notre casier postal la lettre suivante:

„... Dans le numéro 2 du CIRCULI“ de 1946 vous parlez, avec raison, d'un recueil des meilleures nouvelles parues sur l'amour du camarade, volume que nous voulons éditer aussitôt que les moyens et les voies tendant à ce but auront été trouvés. Permettez, chers amis, à l'ermite qui veut vous aider, de soutenir vos efforts en participant à la fourniture des moyens, laissant par contre à vous-mêmes le choix des voies à suivre. Je joins à ces lignes un chèque de fr. 1500.— ... votre ermite incorrigible.“

Ce noble geste d'un inconnu mérite la profonde reconnaissance de nous tous. Il est l'expression de sentiments désintéressés et aussi de la volonté constructive d'un ami sensible aux valeurs culturelles. Nous avons mis cette somme immédiatement en sécurité dans une banque; nous ne l'utiliserons que dans le but indiqué et ceci dès que la mise sous presse du volume sera possible. Tout autre don qui pourrait nous parvenir pour être affecté à ce but exclusif sera placé de la même façon.

Rolf et les responsables.

Seit sechs Jahren wieder einmal Fastnacht

das war ein Grund für mich, einen nächtlichen Bummel durch einige Restaurants und Pinten zu machen. Ich gehöre weder zum „Kreis“, noch sonst „dazu“, mag aber die meisten von Euch verteufelt gut leiden. Ich habe noch die „Barbette“ gesehen, einen der größten Trapezkünstler der letzten dreißig Jahre, der wie keine Frau mit einer vollendeten Grazie in schwindelnder Höhe sein Leben riskierte. Ich sehe mir jedes Mal die „Sisters B“ an, die in